



ANNIVERSARY

The United Church of Canada • L'Église Unie du Canada

Seeds for Our Future Des semences d'avenir

A Service in Celebration of the 99th Anniversary of
The United Church of Canada as
We Prepare to Turn 100

Une célébration liturgique à l'occasion du
99^e anniversaire de l'Église Unie du Canada,
en préparation pour les célébrations du centenaire

**Sunday, June 9, 2024, 4 pm ET at
Metropolitan United Church**

**Dimanche 9 juin 2024, 16 h, à la
Metropolitain United Church**

WELCOME/BIENVENUE

This is a communion service. In the United Church we celebrate an open table; all people of all ages are invited to participate as you feel comfortable. The communion wafer is completely free of gluten, wheat, dairy, yeast, egg, casein, soy, nut, corn, and sodium. The cup is grape juice.

Il s'agit d'une célébration avec communion. La table de l'Église Unie est ouverte aux personnes de tous âges. Toutes et tous sont invités à prendre part au repas en toute aise. L'hostie est entièrement exempte de gluten, de blé, de produits laitiers, de levure, d'œuf, de caséine, de soja, de noix, de maïs et de sodium, et le vin est en fait du jus de raisin.

A supervised Sunday school program is available in the Sunday School Room.

Un programme supervisé pour les enfants est offert dans la salle de l'école du dimanche.

Worshippers are encouraged to participate in the language of their choice, following the bolded text as able.

Les fidèles sont encouragées et encouragés à participer à la célébration dans la langue de leur choix. Veuillez suivre le texte en gras, si c'est possible.

Participating in today's service/Équipe de la célébration d'aujourd'hui :

Musicians/Musique

*Michele McCall, Debbie Silverthorne, Rita Arendz, and Fred Haire
of the Metropolitan Silver Band led by Fran Harvey
Jonathan Oldengarm, and Joshua Duncan Lee, Metropolitan United Church
The Metropolitan Choir and Guests
Then Let Us Sing! Committee Members (including Bruce Harding, Music Editor;
Lloyd MacLean, Chair; and the Rev. Amy Lee)
Elisa Tersigni, Carillon*

Presiders/Présidence du culte

*The Rev. Hoeun Lee
The Rev. Susan Lukey
The Rev. Marie-Claude Manga*

Preacher/Prédication

The Right Rev. Dr. Carmen Lansdowne, Moderator of The United Church of Canada

Worship Leaders/Animation du culte

*Joni Shawana, Anishnawbe of Wikwemikong Unceded Territory, Healing Fund Coordinator with
Indigenous Ministries and Justice, The Healing Fund Coordinator, The United Church of Canada
Sandra Campbell, Wahta Mohawk First Nation, Wolf Clan, Toronto Urban Native Ministries
The Rev. Michael Blair, General Secretary, The United Church of Canada
Sarah Charters, The United Church of Canada Foundation
The Rev. Canon Chris Kinyanjui, General Secretary of the National Council of Churches of Kenya
Samantha Pepin, Kanesatake (Granddaughter of Elder Harvey Satewas Gabriel
and 6th generation of Chief Sosé Onasakenrat)
The Rev. Jason Meyers, Coordinating Minister, Metropolitan United Church*

Church School Coordinators/Coordination de l'école du dimanche

The Rev. Alana Martin and Amy McClelland, The GO Project

**GATHERING MUSIC AND VIDEO GREETINGS/MUSIQUE DE RASSEMBLEMENT ET
SALUTATIONS PAR VIDÉO**

Then Let Us Sing! Team Members

BELL RINGING/SON DES CLOCHES

PRELUDE/PRÉLUDE

Metropolitan Silver Band
Three Spirituals - arr. Walter Barnes

GREETINGS AND HOSPITALITIES /SALUTATIONS ET ACCUEIL

The Rev. Susan Lukey,
The Rev. Jason Meyers, and
The Rev. Marie-Claude Manga

LAND ACKNOWLEDGEMENT /RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE TRADITIONNEL

We believe that our relationships with the Creator, the land, the people, the plants, and the animals are sacred.

Let us honour these sacred relationships as we gather together to worship God. This service is one we share with churches across our denomination this day. We are one in the Spirit... Let us now join together in our processional hymn, setting our intentions as we enter this Centennial year.

Nous croyons que nos relations avec le Créateur, le territoire, les gens, la végétation et les animaux sont sacrées.

Alors que nous nous rassemblons pour adorer notre Dieu, rendons grâce pour ces relations sacrées. Reconnaissons aussi que notre célébration liturgique d'aujourd'hui se vit en communion avec toutes les paroisses de notre Église. Nous sommes un dans l'Esprit... Unissons nos cœurs et présentons nos intentions de prière devant Dieu alors que nous nous préparons à vivre notre célébration et que nous entamons l'année de notre centenaire.

PROCESSIONAL HYMN/CHANT DE PROCESSION *"All Creatures: Let Your Voices Ring!"**

Voices United 217, Nos voix unies 31

**Alternative to "of Our God and King!"*

Used with permission under ONE LICENSE S-923595

1
All creatures: let your voices ring!
lift up your voice and with us sing:
 hallelujah, hallelujah!
Bright burning sun with golden beam,
soft shining moon with silver gleam,
 sing praises, sing praises,
 hallelujah, hallelujah, hallelujah!

2
***O rushing winds and breezes soft,
O clouds that ride the winds aloft,
sing praises, hallelujah!***
***O rising morn, in praise rejoice;
O lights of evening, find a voice:
sing praises, sing praises,
hallelujah, hallelujah, hallelujah!***

3
Earth, ever fertile, day by day
brings forth rich blessings on our way:
 sing praises, hallelujah!
The flowers and fruits that verdant grow,
let them God's glory also show:
 sing praises, hallelujah!
 hallelujah, hallelujah, hallelujah!

4
And everyone of tender heart,
forgiving others, take your part:
 sing praises, hallelujah!
All who long pain and sorrow bear,
praise God and yield up all your care:
 sing praises, hallelujah!
 hallelujah, hallelujah, hallelujah!

5
***Let all things their Creator bless,
and worship God in humbleness:
sing praises, hallelujah!***
***Praise God eternal, praise the Son,
and praise the Spirit, three in one:
sing praises, hallelujah!
hallelujah, hallelujah, hallelujah!***

1
***Vous, créatures du Seigneur,
chantez toujours en son honneur,
alléluia, alléluia!***
***Car c'est lui seul qu'il faut louer,
il donne au soleil sa clarté,
rendez gloire, rendez gloire,
alléluia, alléluia, alléluia!***

2
Dieu, sois loué pour le soleil,
pour ce grand frère sans pareil,
 alléluia, alléluia!
Et pour la lune et sa lueur,
Pour chaque étoile notre soeur,
 rendons gloire, alléluia,
 alléluia, alléluia, alléluia!

3
***Loué sois-tu pour sire feu,
vivant, robuste, glorieux,
alléluia, alléluia!***
***La terre en maternelle soeur,
nous comble de ses mille fleurs,
rendons gloire, alléluia,
alléluia, alléluia, alléluia!***

4
***Heureux les artisans de paix,
Leur nom soit béni à jamais,
alléluia, alléluia!***
***Ceux qui ont souffert et pâti,
ils te remettent leurs soucis,
à toi montent leurs louanges,
alléluia, alléluia, alléluia!***

5
Dieu trois fois saint, nous te louons,
nous te chantons, nous t'adorons.
 alléluia, alléluia!
Gloire au Père et louange au Fils,
et loué soit le Saint-Esprit,
 rendons gloire, alléluia,
 alléluia, alléluia, alléluia!

Words: St. Francis of Assisi, Eng trans. William Henry Draper © G. Schimer, French trans. J-J Bovet
Harmony: Ralph Vaughan Williams

CALL TO WORSHIP/APPEL À L'ADORATION

From deep soil comes bold and daring growth.
From the seeds of our past will come fresh new growth.
We come today to marvel at what has been harvested
and prepare for what will come.
We come to celebrate where we are and where we have been.
We come rejoicing with our ancestors and partners in faith across generations:
The Methodists, Congregationalists, and Presbyterians,
The Evangelical United Brethren, and Local Union Churches,
The Indigenous Church,
The Presbyterian Church in the Republic of Korea,
The United Church of Christ,
The United Church of Christ in the Philippines,
and The Christian Church (Disciples of Christ).
**We give thanks to God for the blessings of past, present, and future,
and dare to plant these seeds of faith anew!**

The Rev. Marie-Claude Manga,
The Rev. Susan Lukey, and The Rev. Hoeun Lee

C'est dans un terreau en profondeur que peut germer une croissance audacieuse et dynamique.
Les semences du passé donneront naissance à de nouvelles pousses.
Nous sommes réunis aujourd'hui et nous nous émerveillons de ce qui a été récolté, et nous nous préparons à ce qui le sera.
Nous célébrons ce que nous sommes et ce que nous avons été.
Nous nous réjouissons avec nos ancêtres et nos partenaires de cette foi qui traverse les générations :
Les méthodistes, les congrégationalistes et les presbytériens, l'Église évangélique des Frères chrétiens, et les Églises locales d'Union, l'Église autochtone, l'Église presbytérienne de la République de Corée, l'Église Unie du Christ, l'Église Unie du Christ aux Philippines, et l'Église Chrétienne (Disciples du Christ).
Nous remercions Dieu pour ses bénédictions du passé, du présent et de l'avenir. Ensemble, osons mettre à nouveau en terre les semences de la foi!

WELCOMING SONG

Joni Shawana and Sandra Campbell

OPENING PRAYER/PRIÈRE D'OUVERTURE

Again and again, God, we come to this time and place with a song!

Each day you give us a chance to begin anew:
to drink deeply of your Spirit,
to boldly follow in the Way of Jesus, and
to dare to seek justice as we seek relationship with our neighbours and you.

Again and again, God, you call us out of our old lives and into your new day.

And so, as we celebrate the 99th anniversary of The United Church of Canada, help us to reflect back with clarity upon all that deserves to be celebrated, all that deserves to be lamented, and all that deserves to be let go.

The church is not perfect, God, but we are yours, and we trust that you are with us every day.

This day, and always, help us to be good grain that is planted and tended by your love, so that in the year to come the United Church may flourish in this time and place.

Amen.

Notre Seigneur et notre Dieu, avec notre chant, encore une fois nous nous présentons devant toi, ici et maintenant! Comme toujours, tu renouvelles en nous les forces d'un nouveau départ, nous permettant ainsi de puiser en profondeur à la source de ton Esprit, de suivre avec dynamisme le chemin de Jésus et de rechercher avec audace la justice tout en établissant des liens avec nos voisins et avec toi. Une fois de plus, Seigneur, tu nous appelles à sortir de nos anciennes vies et à entrer dans ton jour nouveau.

Alors que nous célébrons le 99^e anniversaire de ton Église Unie, aide-nous à discerner et à comprendre tout ce qui mérite d'être célébré, tout ce qui doit être regretté et tout ce qui doit être délaissé. Tu le sais Seigneur, nous sommes loin d'être parfaits, mais nous sommes entre tes mains et nous te savons présent, avec nous, tous les jours. Aujourd'hui et toujours, aide-nous à être de ce bon grain planté et cultivé par ton amour, afin que dans l'année à venir, nous puissions fleurir en ce temps et en ce lieu.

Amen.

HYMN/CHANT « *Comment Ne Pas Te Louer ?* »

Traditional Cameroon hymn as sung by La MPFT –
Mission Protestante Francophone de Toronto
This song of praise asks: How can we not praise Jesus' name?

Refrain:

Comment ne pas te louer (x3)
Seigneur Jésus?

Quand je regarde autour de moi, je vois ta gloire,
Seigneur Jésus, je te bénis
Comment ne pas te louer, Seigneur Jésus?
Comment, comment... **R**

TIME FOR ALL AGES/UN TEMPS POUR TOUS LES ÂGES

PRAYER OF CONFESSION/PRIÈRE DE CONFESSION DES PÉCHÉS

Let us make room for love.

Faisons de la place pour l'amour.

Loving God, in the fields of our lives and the life of our church, not all of the ground is ready to receive your seeds of hope.

Let us make room for love.

There are places where the soil is so rocky that the good life you intended is choked.

Let us make room for love.

As we prepare for your new seeds, help us to clear the rocks and tend the ground on which we live.

Let us make room for love.

Receive our silent prayers as we confess our words, actions, and attitudes that have marred your good ground...

(A time of silence)

We name some of the obstacles that have impeded the seeds of love from flourishing:

(As the stones are removed, you are invited to name, aloud or in your heart, stones that have been placed in your way, stones that you have placed in the way of others, or stones of our church and our society that have impeded the seeds of love from flourishing.)

Stones of fear and hatred, when we have taught hate instead of love...

Stones of injustice and evil, when we have oppressed other people...

Stones of silence and ignorance, when we have not boldly denounced injustice...

Stones of pride and arrogance, when we have prioritized power and possessions over the gospel and people, when we have relied on ourselves and our own understandings, failing to live in community as the Body of Christ...

Dieu d'amour, dans les champs de nos vies et dans la vie de notre Église, le terreau n'est pas toujours prêt à recevoir tes semences d'espérance.

Faisons de la place pour l'amour.

Il y a des endroits où le sol est tellement rocailleux que les semences de vie que tu voulais planter se sont desséchées.

Faisons de la place pour l'amour.

Alors que nous nous préparons à recevoir tes nouvelles semences, aide-nous à défricher la terre, à enlever les pierres et entretenir le terreau sur lequel nous vivons.

Faisons de la place pour l'amour.

Reçois nos prières que nous présentons dans le silence de nos cœurs alors que nous te confessons nos paroles, nos gestes et nos attitudes qui ont souillé le sol que tu nous avais confié.

(Un temps de silence)

Nommons certains des obstacles qui ont empêché les semences d'amour de fleurir :

(À mesure que les pierres sont enlevées, vous êtes invités à nommer, à haute voix ou dans votre cœur, les pierres qui ont été placées sur votre chemin, les pierres que vous avez placées sur le chemin des autres, ou les pierres de notre Église et de notre société qui ont empêché l'épanouissement des semences d'amour.)

Les pierres de la peur et de la haine, lorsque nous avons enseigné la haine au lieu de l'amour...

Les pierres de l'injustice et du mal, lorsque nous avons opprimé d'autres personnes...

Les pierres du silence et de l'ignorance, lorsque nous n'avons pas dénoncé l'injustice avec audace...

Stones of disrespect and cruelty, when we have failed to reconcile and be in good relations with the earth and with each other...

As we reflect on this pile of stones, may they serve as a marker of where we have been, a remembrance of the things we wish to change, and a signpost for the direction in which we wish to travel together further.

Gracious God, allow the fields of our hearts and lives to be gardens of your new hope and love. All of this we pray, in Jesus' name. Amen.

Les pierres de l'orgueil et de l'arrogance, lorsque nous avons privilégié le pouvoir et les biens au détriment de l'Évangile et des personnes, ou que nous avons refusé de tenir compte du point de vue des autres en nous fiant uniquement à nous-mêmes, ne parvenant ainsi pas à vivre en communauté en tant que corps du Christ...

Les pierres du manque de respect et de la cruauté, lorsque nous n'avons pas réussi à nous réconcilier et à entretenir de bonnes relations avec la terre et avec les autres...

Maintenant que nous nous trouvons devant ce tas de pierres, prenons le temps de le contempler. Puisse-t-il être un rappel de nos erreurs du passé, des éléments que nous voulons changer et de la direction que nous souhaitons prendre pour continuer notre parcours ensemble.

Dieu miséricordieux, transforme les champs de nos cœurs et de nos vies en jardin où fleurissent ton espérance et ton amour nouveaux. Nous te le demandons, au nom de Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen.

MUSICAL REFLECTION/TEMPS DE RÉFLEXION EN MUSIQUE

WORDS OF ASSURANCE/PAROLLES DE RÉCONFORT

Faced with this cairn of stones marking where we have been, may we remember, dear siblings, that God is slow to anger and full of compassion. Abounding in love, God offers forgiveness to all who humbly repent. Let us be confident of this: the Great Gardener who began a good work in us will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

Thanks be to God!

Face à ce tas de pierres qui nous rappelle nos erreurs du passé, rappelons-nous que Dieu est lent à la colère et plein de compassion. Dans son amour débordant, Dieu offre le pardon à tous ceux et celles qui, humblement, se tournent vers lui. Gardons confiance, car le Grand Jardinier qui a commencé en nous son œuvre merveilleuse la mènera aussi jusqu'à son achèvement au jour du Christ Jésus.

Rendons grâce à Dieu!

HYMN OF PREPARATION/ CHANT DE PRÉPARATION *"In the Bulb There Is a Flower"**Voices United 703, Nos voix unies 234a*

1
***In the bulb there is a flower;
 in the seed, an apple tree;
 in cocoons, a hidden promise:
 butterflies will soon be free!
 In the cold and snow of winter
 there's a spring that waits to be,
 unrevealed until its season,
 something God alone can see.***

2
 There's a song in every silence,
 seeking word and melody;
 there's a dawn in every darkness,
 bringing hope to you and me.
 From the past will come the future;
 what it holds, a mystery,
 unrevealed until its season,
 something God alone can see.

3
***In our end is our beginning;
 in our time, infinity;
 in our doubt there is believing;
 in our life, eternity.
 In our death, a resurrection;
 at the last, a victory,
 unrevealed until its season,
 something God alone can see.***

1
 Un bourgeon cache une rose;
 un pépin donne un pommier;
 les cocons métamorphosent les papillons colorés.
 Dans l'hiver et ses froidures déjà se tient le
 printemps;
 se révèlent tes promesses,
 Dieu, si merveilleusement.

2
***Il y a dans le silence de la musique et des mots;
 en chacun des crépuscules il y a un jour nouveau.
 Du passé viennent nos rêves et l'avenir des
 enfants :
 se révèlent tes promesses,
 Dieu, si merveilleusement.***

3
 Notre fin contient la source, nos parcours l'infinité
 Notre foi est dans nos doutes, dans nos vies,
 l'éternité.
 De la mort on ressuscite, en ta Paix, tu nous
 attends:
 se révèlent tes promesses,
 Dieu, si merveilleusement.

*Words and Music: Natalie Sleeth, 1986 © 1986 Hope Publishing
 French Trans. David Fines 2015*

Used with permission under ONE LICENSE S-923595

PRAYER OF ILLUMINATION/PRIÈRE D'ILLUMINATION

Holy One, we believe you speak to us through the songs of birds and the wind in the trees, through the wisdom of living elders and our spiritual ancestors in faith. As we share these words of scripture today, God, may we receive what your Spirit is saying to the church. All of this we pray, in Jesus' name. **Amen.**

Dieu saint, nous croyons que tu nous parles à travers les chants des oiseaux et le vent qui souffle dans les arbres, à travers la sagesse des anciens encore vivants ainsi que nos ancêtres spirituels dans la foi. Puisse-nous Seigneur comprendre ce que ton Esprit cherche à faire comprendre à notre Église alors que nous partageons ces paroles de l'Écriture aujourd'hui. Nous prions pour tout cela, au nom de Jésus. **Amen.**

FIRST READING/PREMIÈRE LECTURE *Isaiah 43:16–21/Ésaïe 43,16-21* Rev. Canon Chris Kinyanjui

Thus says the Lord,
who makes a way in the sea,
a path in the mighty waters,
who brings out chariot and horse,
army and warrior;
they lie down; they cannot rise;
they are extinguished, quenched like a wick:
Do not remember the former things
or consider the things of old.
I am about to do a new thing;
now it springs forth; do you not perceive it?
I will make a way in the wilderness
and rivers in the desert.
The wild animals will honor me,
the jackals and the ostriches,
for I give water in the wilderness,
rivers in the desert,
to give drink to my chosen people,
the people whom I formed for myself
so that they might declare my praise.

Voici ce que le Seigneur déclare, lui qui a ouvert jadis un chemin dans la mer, qui a tracé un passage à travers l'eau profonde. Jadis il a mis en marche des chars et des chevaux, des armées avec leur corps d'élite. Celles-ci sont tombées pour ne plus se relever, elles sont éteintes, consumées comme la mèche d'une lampe. Il déclare donc maintenant : « Ne pensez plus au passé, ne vous préoccupez plus de ce qui est derrière vous. Car je vais faire du nouveau ; on le voit déjà paraître comme un bourgeon, vous saurez bien le reconnaître. Oui, dans le désert j'ouvrirai un chemin, dans ces lieux arides je ferai couler des fleuves. Les animaux sauvages, les chacals et les autruches m'honoreront parce que j'ai fait couler de l'eau dans le désert, des fleuves dans ces lieux arides. Car je veux donner à boire au peuple que j'ai choisi. Et ce peuple, que j'ai formé, dira pourquoi il me loue. »

RESPONSIVE READING/DEUXIÈME LECTURE *Psalm 33/Psaume 33*

(This version of the psalm includes many genders in the ways we name God. We encourage you to use all of them since the mystery of God is bigger than our language and truly beyond all our words.)

(Cette nouvelle version du psaume désigne Dieu tantôt au masculin et tantôt au féminin. Nous vous encourageons à utiliser les deux genres, puisque cela nous rappelle que le mystère de Dieu est plus grand que nos mots et bien au-delà de notre capacité à l'exprimer.)

Give thanks to the Holy One, you who love God,
for this is what you were created to do!

**Praise the Holy One with voice and song,
with stringed instruments, let our songs ring
out loud and clear!**

For God's words are trustworthy and true,
the Holy One is always faithful.

She loves justice and righteousness!

**All Creation sings of his unfailing love.
Creator spoke and the heavens were made,
galaxies and nebulas were the breath of their
mouth.**

**They gathered the seas as into a jar,
and the depths were gathered as grain in a
storehouse.**

May all Creation revere God through our living,
and all people honour her with their hearts,
minds, and deeds.

For Creator spoke, and the world came to be!
You called forth, and Creation blossomed.

The nations may plan, but you laugh—
**your plans are what last forever,
the purposes of your heart are planted within
each generation.**

Blessed are those who follow the ways of God,
**the children who share life as your chosen
family.**

For you, O God, are our hope, help, and home!

**In your love, our hearts rejoice,
and in your future, we place our trust.
May your blessing rest upon us, O God,
even as we hope in you.**

Rendez grâce au Seigneur, vous qui aimez Dieu,
car c'est ce pour quoi vous avez été créé!

**Louez le Seigneur par la voix et le chant,
et, accompagnés d'instruments à cordes,
faisons résonner nos chants avec force et
éloquence!**

Ce que Dieu dit est vrai et digne de confiance,
son œuvre est toujours fidélité et dévotion.

Elle aime la justice et le droit!

**Toute la création chante son amour infailible.
D'un mot, la Créatrice a fait apparaître les cieux,
d'un souffle, elle a engendré les galaxies et les
nébuleuses.**

**Elle a rassemblé les mers dans une jarre,
et les profondeurs comme le grain dans un
entrepôt.**

Que tous les êtres de la création révèrent Dieu par
leur vie,

et que, toutes et tous, nous l'honorions dans nos
cœurs, nos esprits et nos actions.

Par ton seul verbe, tu as fait naître le monde!

Tu l'as ordonné, et la Création s'est épanouie.

Les nations peuvent tenter de prévoir l'avenir, mais
leurs efforts te sont risibles,

**tes desseins sont pour l'éternité,
les intentions de ton cœur germent au sein de
chaque génération.**

Bénis soient celles et ceux qui suivent la voie de
Dieu,

**enfants qui mènent une vie commune au sein de
la famille choisie par Dieu.**

Parce que tu es, ô Dieu, notre espoir, notre soutien,
notre demeure!

**Dans ton amour, nos cœurs se réjouissent,
et dans ton avenir, nous déposons notre
confiance.**

**Que ta bénédiction nous accompagne, ô Dieu,
alors que notre espérance réside en toi.**

GRADUAL HYMN *“Hitosubu No (When a Grain of Wheat)” More Voices 125*

ひとつぶのむぎはおち	Hi-to-tsu-bu-no mu-gi wa	When a grain of wheat,
けりちのうえに	o-chike-ri ch-no u-e ni	Into the ground has fallen,
またはえいずるはるを	ma-ta ha-e-i-zu-ru	Into the cold ground,
まちつつ	ha-ru o ma-chi-tsu-tsu	And lies in waiting for the spring,
またはえいずるはるを	ma-ta ha-e-i-zu-ru,	(x2)
まちつつ	ha-ru o ma-chi-tsu-tsu.	This fallen grain will rise to life,
		This fallen grain will rise to life!

Words: Toyohiko Kagawa copyright administered through Kazue Kagawa. Used with Permission.

Music: Ushio Takahashi. English trans. © Estate of Frank Y. Ohtomo. (permission pending)

GOSPEL READING/LECTURE DE L'ÉVANGILE *John 12:20–28/Jean 12,20–28* Samantha Pipen

Now among those who went up to worship at the festival were some Greeks. They came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and said to him, “Sir, we wish to see Jesus.” Philip went and told Andrew, then Andrew and Philip went and told Jesus. Jesus answered them, “The hour has come for the [child of earth] to be glorified. Very truly, I tell you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain, but if it dies it bears much fruit. Those who love their life lose it, and those who hate their life in this world will keep it for eternal life. Whoever serves me must follow me, and where I am, there will my servant be also. Whoever serves me, the [Creator] will honor.

“Now my soul is troubled. And what should I say: ‘[Creator], save me from this hour’? No, it is for this reason that I have come to this hour. [Creator], glorify your name.” Then a voice came from heaven, “I have glorified it, and I will glorify it again.”

Quelques Grecs se trouvaient parmi ceux qui étaient montés à Jérusalem pour adorer Dieu pendant la fête. Ils s’approchèrent de Philippe, qui était de Bethsaïda en Galilée, et lui demandèrent : « Maître, nous voudrions voir Jésus. » Philippe alla le dire à André, puis tous deux allèrent prévenir Jésus. Jésus leur répondit : « L’heure est venue où le Fils de l’homme va être élevé en gloire. Oui, je vous le déclare, c’est la vérité : à moins qu’un grain de blé ne tombe en terre et ne meure, il ne reste qu’un simple grain. Mais s’il meurt, il produit beaucoup de fruits. Celui qui aime sa vie la perd, mais celui qui ne tient pas à sa vie dans ce monde la gardera pour la vie éternelle. Si quelqu’un veut me servir, qu’il me suive ; ainsi, mon serviteur sera aussi là où je suis. Mon Père honorera la personne qui me sert.

Maintenant mon cœur est troublé. Et que dirai-je ? “Père, délivre-moi de cette heure” ? Mais c’est précisément pour cette heure que je suis venu. Père, donne gloire à ton nom ! » À cet instant une voix se fit entendre du ciel : « J’ai manifesté sa gloire et je la manifesterai de nouveau. »

SERMON

The Right Rev. Dr. Carmen Lansdowne

CHORAL ANTHEM/HYMNE CHORAL *“And I saw a New Heaven”*Metropolitan Choir and Guests
Edgar Bainton, 1880–1956
(Text from Revelation 21:1–4)**INTRODUCTION TO THE OFFERING/OFFRANDE**

Sarah Charters

OFFERTORY MUSIC/MUSIQUE D’OFFERTOIRE *“Crimond”*Metropolitan Silver Band
arr. David Marlatt**DOXOLOGY** *“Praise God from Whom All Blessings Flow”* Voices United 541*(Please sing the doxology in the language of your choosing.)**English:*

Praise God from whom all
blessings flow;
praise God all creatures high and
low;
give thanks to God in love made
known:
Creator, Word and Spirit, One.

French:

Gloire à Dieu, notre Créateur;
gloire à Christ, notre
Rédempteur;
gloire à l’Esprit Consolateur!
Louange et gloire à Dieu,
Sauveur.

Spanish:

A la Divina Trinidad,
todos unidos alabad,
con alegría, y gratitud,
su amor y gracia celebrad.

Cree:

Kain nom mau tooqk Puh tum
owh woz
Kain nom moo waim uh keeng
ab yaiqk
Kain nom moo wuh koung kagh
tay lai qk
Kaiu nom Way gweez mint wauk
W’jih joqk!

Mohawk:

Ron wa sen naiens ne Nii
Ron wa sen naiens ne non kwe,
Ron wa sen niens neh ne ken
Ron wa sen nained ro ni ha.

Tagalog:

Purihin ang nagpapala
Diyos ng buong sanilikha
Purihin sa kalangitan
Ama, Anak, Diwang Banal.
Amen.

Words: Thomas Ken 1674, Music: Genevan Psalter 1551

PRAYER OF DEDICATION/PRIÈRE DE CONSÉCRATION

Gracious God,
we believe that you are calling us forward into a
new day.
We believe that you have a future for The United
Church of Canada,
that is rooted in your abundant life,
and we trust you with this future,
even though it's beyond the horizon of our
dreams.
So, we offer you the blessings you have already
given us—
our time, our talents, our finances, and our
hopes—
so that you might use them and transform them
for the good of your whole world.
May these gifts be a blessing to the people of The
United Church of Canada and beyond!
All this we pray, in Jesus' name.
Amen!

Dieu de bonté,
nous avons la ferme conviction que tu nous
convies à un jour nouveau.
Nous avons la ferme conviction que tu as des
plans d'avenir pour l'Église Unie du Canada,
qui s'enracine dans ta vie abondante.
Bien que cela dépasse notre entendement,
nous te faisons entièrement confiance pour notre
avenir.
À notre tour, nous t'offrons ces dons qui viennent
de toi...
notre temps, nos talents, nos finances et nos
espoirs...
afin que tu puisses les utiliser et les transformer
pour le plus grand bien de l'humanité.
Puissent ces dons se transformer en source de
bénédictions pour les gens de l'Église Unie du
Canada et bien au-delà de nos frontières!
Tout cela, nous te le demandons, au nom de Jésus,
le Christ, notre Seigneur.
Amen!

AFFIRMATION OF FAITH/AFFIRMATION DE LA FOI

We are not alone,
we live in God's world.

We believe in God:
who has created and is creating,
who has come in Jesus,
the Word made flesh,
to reconcile and make new,
who works in us and others
by the Spirit.

Nous ne sommes pas seuls,
nous vivons dans le monde que Dieu a créé.

Nous croyons en Dieu
qui a créé et qui continue à créer,
qui est venu en Jésus, Parole faite chair,
pour réconcilier et renouveler,
qui travaille en nous et parmi nous par son
Esprit.

We trust in God.

Nous avons confiance en Dieu.

We are called to be the Church:
 to celebrate God's presence,
 to live with respect in Creation,
 to love and serve others,
 to seek justice and resist evil,
 to proclaim Jesus, crucified and risen,
 our judge and our hope.

In life, in death, in life beyond death,
 God is with us.
 We are not alone.

Thanks be to God.

Nous sommes appelés à constituer l'Église :
 pour célébrer la présence de Dieu,
 pour vivre avec respect dans la création,
 pour aimer et servir les autres,
 pour rechercher la justice et résister au mal,
 pour proclamer Jésus, crucifié et ressuscité,
 notre juge et notre espérance.

Dans la vie, dans la mort, et dans la vie au-delà de
 la mort,
 Dieu est avec nous.

Nous ne sommes pas seuls.

Grâces soient rendues à Dieu.

The United Church of Canada, General Council 1968, alt.; French translation by Consistoire Laurentien

SACRAMENT OF COMMUNION/LA SAINT-CÈNE

The Lord be with you.

And also with you!

Present your heart forth to God.

We open our hearts to God's presence!

Let us give thanks to the Lord our God!

It is right to give God thanks and praise.

Creator God, we praise you for all the goodness
 you have sown in this world.
 From the beginning of time, you have planted love
 in your Creation
 in all of our relations: the rocks and trees, the skies
 and seas,
 the birds, the fish, the plants and the animals, and
 the people.
 We are in awe and wonder of all that you have
 done.

But you didn't stop there! Not only did you sow
 the seeds of love,
 you also tended the ground in which they grew.
 Among the people, you raised up leaders who
 nurtured people through your dream.
 You anointed prophets and judges to hold out
 your dream and sought to pull the invasive weeds
 from our hearts.

Que Dieu soit avec vous.

Qu'il soit aussi avec vous.

Élevons nos cœurs.

Nous élevons nos cœurs dans la prière.

Grâces soient rendues à Dieu.

Il est bon de remercier Dieu et de lui rendre gloire.

Dieu créateur, nous te louons pour tous les
 bienfaits que tu as semés dans ce monde.
 Depuis les origines, ton amour est ensemencé au
 cœur de ta création et dans toutes nos relations :
 les rochers et les arbres, les cieux et les mers, les
 oiseaux, les poissons, les plantes, les animaux et
 les êtres humains.
 Nous nous émerveillons devant ta création.

Dans ta générosité, tu n'as pas seulement
 ensemencé la création de ton amour, mais tu as
 entretenu le sol dans lequel nous avons poussé.
 Parmi les peuples, tu as suscité des leaders qui ont
 nourri les populations de ton rêve.
 Tu as consacré des prophètes et des juges pour
 défendre ce rêve et tu as cherché à arracher les
 mauvaises herbes envahissantes de nos cœurs.

Yet we often left our gardens untended, forgetting your original call and hope.
All that was created you intended and called to bear the fruit of life.
In remembrance of this original call, our hearts cry out to you.

***¡Santo, Santo, Santo! ¡Santo eres Tu, Dios!
¡Santo, Santo, Santo! ¡Santo eres Tu, Dios!***

***Le ciel et la terre sont replies de ta gloire!
Hosanna d'âge en âge!***

***Béni soit Celui, béni soit Celle qui vient apporter ta justice!
Hosanna d'âge en âge!***

Words and Music: David-Roger Gagnon

Despite your tender care, we still didn't get your dream,
so in the fullness of time, you revealed yourself in the person of Jesus,
who came into the garden of your world to grow among us.
Jesus showed us what truly good fruit looked like, and he did something that no other had done before.
He loved so widely and fully that his life force spread out like the sun's rays, nourishing life in all he touched.
Even though a bountiful harvest was freely given to all,
the parasites of fear and power rose in us, impeding our flourishing in your love.
On the night in which he was betrayed, Jesus sat at the table with his followers and friends.
Celebrating the gifts of God's love and freedom, they shared a meal together.
As they ate, he took the bread of freedom and life, gave thanks to God, and gave it to his disciples, saying:

Dans notre pauvreté, nous peinons parfois à entretenir nos jardins, nous oublions l'appel et l'espoir que tu nous as confiés dès les origines.
Toute ta création est le fruit de ta volonté et en échange, tu nous appelles à la vie.
Devant cet appel, nos cœurs implorent ton aide.

Malgré tes soins bienveillants, nous n'avons toujours pas réalisé ton rêve. Voilà pourquoi, dans la plénitude du temps, tu t'es révélé en la personne de Jésus qui est venu parmi nous, dans ce jardin qu'est ton monde. Jésus nous a donné l'exemple du grain qui porte ses fruits en accomplissant ce que nul autre n'avait fait auparavant. Dans son amour sans frontières, sa force vitale s'est répandue comme les rayons du soleil, nourrissant la vie dans tout ce qu'il touchait. Bien qu'une récolte abondante ait été donnée à toutes et tous, nous avons succombé aux parasites de la peur et du pouvoir et nous avons fini par nous détourner de ton amour.
La nuit où il fut trahi, Jésus était à table avec ses disciples et ses amis. Célébrant les dons de l'amour et de la liberté de Dieu, ils partagèrent un repas ensemble. Pendant qu'ils mangeaient, il prit le pain de la liberté et de la vie, rendit grâce à Dieu et le donna à ses disciples en disant :

“Take this bread and eat. This is my body which is given for you.
Whenever you eat, remember me.”

And after supper, he took the cup of blessing, gave thanks to God,
and gave it to each of his disciples in turn, saying to them:

“Take this and drink. This is my life which is poured out for you for the forgiveness of all. Whenever you drink, remember me.”

In this simple meal, we witness the full blossom of Jesus’ life, lived boldly and given freely. Nothing could stop his sharing of himself. Not even death could prevent love’s fruit.
And so, we proclaim the mystery of our faith:

***Cristo ha muerto.
Cristo ha resucitado.
Christ reviendra.
Amen! Aléluia***

We join our hearts together in a moment of silent prayer as we remember all whom you would have us share this meal with and all that weighs on our hearts: *(time of silence)*

We gather these prayers together with followers throughout time and space in the prayer that Jesus taught us in the language of our hearts:
Our Creator...

« Prenez et mangez. Ceci est mon corps, livré pour vous. Chaque fois que vous ferez cela, souvenez-vous de moi. »

À la fin du repas, il prit la coupe de bénédiction, rendit grâce à Dieu, et la donna à ses disciples, l’un après l’autre, en disant : « Prenez et buvez-en tous. Ceci est ma vie, versée pour vous, en rémission des péchés. Chaque fois que vous ferez cela, souvenez-vous de moi. »

Ce simple repas nous démontre le plein épanouissement de la vie de Jésus, vécue avec audace et donnée librement. Plus rien ne pourrait désormais empêcher le Christ de se répandre en chacun de nous, même la mort ne pourrait plus empêcher son amour de fructifier.
Proclamons le mystère de notre foi :

Words and Music: David-Roger Gagnon

Unissons nos cœurs alors que nous présentons en silence, devant Dieu, nos intentions de prière. Pensons à celles et ceux avec qui nous aurions aimé partager ce repas ainsi que tous les fardeaux qui pèsent sur nos cœurs : *(temps de silence)*

Nos prières s’unissent à celles des fidèles de toutes les époques et de tous les lieux, dans la prière que Jésus nous a enseignée dans la langue de nos cœurs :
Notre Créateur...

Pour your Spirit upon us and upon these gifts,
O God,
that we might be transformed more and more into
the likeness of Christ.
Dying to our old ways, may we rise to life anew.
Through your presence, may the garden of your
Creation flourish and thrive,
and the fruits we bear nourish others.

Amen, amen, aléluia!
Amen, amen, aléluia!

Dieu, répands ton Esprit en nous ainsi que dans
ces offrandes,
afin que nous soyons de plus en plus transformés
à l'image du Christ.
Donne-nous la force de laisser mourir nos vieilles
habitudes afin que jaillisse en nous une vie
nouvelle.
Que par ta présence, le jardin de ta création,
fleurisse et prospère, et que les fruits soient
nourriture pour nos frères et sœurs d'ici et
d'ailleurs.

Words and Music: David-Roger Gagnon

SHARING OF THE BREAD AND CUP/PARTAGE DU PAIN ET DE LA COUPE

When we share the bread together, we remember
that Jesus was strongest and most powerful in his
weakest and most vulnerable moments.
This broken loaf is the bread of life.
(*Bread is broken.*)

When we fill this cup, we remember the common
cup and the abundant blessings that have been
entrusted to us. This is the cup of blessing.

The gifts of God for the People of God.
Thanks be to God.

*(The United Church believes in an open table. All are
welcome to be a part of the feast of grape juice and
gluten-free communion wafers. If you are unable to
come forward, please let an usher know, and they
will come to you.)*

Au moment de partager le pain ensemble,
rappelons-nous que la force et la puissance du
Christ se sont manifestées alors qu'il vivait des
instants de grande vulnérabilité.
Ce pain rompu est le pain de la vie.
(*Rompez le pain.*)

Lorsque nous remplissons cette coupe, nous
nous souvenons de la coupe commune et des
bénédictions abondantes qui nous ont été
confiées. Voici la coupe de la bénédiction.

Les dons de Dieu pour le peuple de Dieu.
Nous rendons grâce à Dieu.

*(L'Église Unie croit en une table ouverte. Toutes et
tous sont invités à prendre part à ce repas, fait de jus
de raisin et d'hosties sans gluten. Si vous ne pouvez
pas vous déplacer, faites-le savoir aux personnes qui
aident à la célébration et quelqu'un vous apportera
une hostie.)*

COMMUNION MUSIC**“I Have Decided to Follow Jesus”***Assamese:*

যীচুৰেই পাছত যাবলৈ ললোঁ,
 যীচুৰেই পাছত যাবলৈ ললোঁ,
 যীচুৰেই পাছত যাবলৈ ললোঁ,
 ঘূৰি নাযাওঁ, ঘূৰি নাযাওঁ.

Nepali:

Yeshu ko pachi ma hidna
 lagey (x3)
 Farka dina, farka dina.

Nepali:

येशूको पछिमि हिंडिन लागे
 येशूको पछिमि हिंडिन लागे
 येशूको पछिमि हिंडिन लागे
 फर्क दिने, फर्क दिने

English:

I have decided to follow
 Jesus; (x3)
 No turning back,
 no turning back

Chinese (simplified):

我已经决定，要跟随耶稣
 我已经决定，要跟随耶稣
 我已经决定，要跟随耶稣
 永不回头，永不回头。

French:

Moi j'ai décidé de suivre
 Jésus; (x3)
 je le suivrai, je le suivrai.

*Words and music: Simon Kara Manak, Assam, India***“Sing Thanks to Our God”**

노래해, 감사주님
 歌唱吧，感谢上帝
 唱歌，多謝上帝
 唱歌，感謝上帝
 歌って、神様ありがとう

No-rae-hae, Gam-sa Ju-nim
 Gēchàng ba, Gǎnxiè shàngdì
 Chànggē, Doze Sengdei
 Tshiú-khoe, Kámsia Siōngte
 Utatte, Kamisama arigatō
 Umawit, Salamat sa Diyos
 To dwom, Medashe Nyame
 Kuimba, Asante Mungu
 Canta, Gracias a Dios
 Chantez, Merci à Dieu

Korean
Mandarin
Cantonese
Taiwanese
Japanese
Tagalog
Akan
Swahili
Spanish
French

Words and music: Amy Lee

“Way Maker”

You are here moving in our midst.
I worship you. (x2)
You are here working in this place.
I worship you. (x2)

Chorus:

Way Maker, Miracle Worker.
Promise Keeper.
Light in the shadows.
My God, that is who you are.

You are here touching every heart.
I worship you. (x2)
You are here healing every heart.
I worship you. (x2)

You are here turning lives around.
I worship you. (x2)
You are here mending every heart.
I worship you. (x2)

Chorus

Bridge:

You wipe away all tears.
You mend the broken heart.
You’re the answer to it all, Jesus.

Chorus

You are here touching every life.
I worship you. (x2)
You are here meeting every need.
I worship you. (x2)

Osinachi Kalu Okoro Egbu (Sinach) © 2016 Integrity Music Europe. Used with permission under CCLI #7133723.

PRAYER AFTER COMMUNION/PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

**Gracious God,
thank you for all the ways you nourish and
replenish our lives!
For time spent with others at this table,
for the life and teachings of your Son, and
for your hope that grows daily in our hearts—
thank you!**

**Today and always,
may we follow in the Way of Jesus,
sowing seeds of grace in deep, bold, and daring
ways
so that all Creation might be nourished by your
love.
All of this we pray, in Jesus’ name. Amen!**

**Dieu de bonté, nous te remercions puisque tu
nourris et renouvelles nos vies de multiples
façons!
Merci pour ces moments partagés avec les
autres à cette table ainsi que pour la vie et les
enseignements de ton Fils.
Merci pour cette espérance qui grandit chaque
jour dans nos cœurs.**

**Aujourd’hui et toujours, puissions-nous suivre
la voie de Jésus en semant la grâce de manière
profonde, audacieuse et dynamique, afin que
toute la création puisse être nourrie par ton
amour. Nous prions pour tout cela, au nom de
Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen!**

CHORAL AMEN/AMEN EN CHŒUR

Peter Lutkin in C major

PRAYERS FOR THE CHURCH/PRIÈRES POUR L'ÉGLISE

God of the past, present and future,
 from this moment, we are on the threshold.
 The church is almost, but not yet, 100 years old.
 As we remember backward to dream forward, help
 us to go forth to prune—
 gathering in all that is good and lovely,
 repairing the damage we find,
 lamenting that which has died and is dying.
 Guide us through this year,
 so that in one year,
 we will witness how the seeds of today have
 blossomed.
 Let this year be a time of preparation so that
 what you will grow in the next 100 years can
 take root.
 All of this we pray, in Jesus' name, **Amen!**

Dieu du passé, du présent et de l'avenir,
 Nous sommes désormais à la veille de cette étape
 importante.
 Notre Église approche ses 100 ans.
 Alors que nous nous souvenons du passé, nous
 rêvons de l'avenir. Aide-nous à bien choisir les
 branches à tailler,
 en conservant tout ce qui est bon et agréable,
 en réparant les dommages que nous
 constatons,
 en pleurant ce qui est mort et ce qui est en
 train de mourir.
 Guide-nous tout au long de cette année,
 pour que d'ici l'année prochaine,
 nous puissions récolter les fruits de nos
 semences d'aujourd'hui.
 Que cette année soit pour nous un temps de
 préparation,
 pour que ce que tu feras croître au cours des
 cent prochaines années prenne racine.
 Nous prions pour tout cela, au nom de Jésus, le
 Christ, notre Seigneur. **Amen!**

BENEDICTION/BÉNÉDICTION

Beloved, as you go into the world this day and this
 year,
 may you receive this blessing as both gift and call:

 Blessed are you who give your life to living deeply
 within the Spirit's call,
 who long to be planted fully within the heart
 of Christ
 and to love God's world with all your heart.

Bien-aimés, alors que vous sortez vers le monde en
 ce jour et pour l'année à venir,
 recevez cette bénédiction qui se veut un cadeau et
 un appel :

 Bénis soient celles et ceux qui se dévouent avec
 profondeur à l'appel de l'Esprit,
 qui se languissent de prendre pleinement
 racine dans le cœur du Christ
 et qui chérissent la création de Dieu de tout
 leur cœur.

Blessed are you who give your life to bold discipleship:

who plant the Saviour's seeds of love, faith, hope, and joy, and trust that God will nurture these seeds with a future good beyond your imagining.

And blessed are you who give your life to daring justly for all Creation, you, whose heart breaks open like a seed in the earth as you give your life for the flourishing of all places and people.

Blessed are we who live this life and *give* this life, for we are not alone in this living and dying and rising again. God is with us! And we are blessed to be a blessing, now and always. Thanks be to God! Let the people say, **Amen!**

Bénis soient celle et ceux qui donnent leur vie afin de vivre en profondeur l'appel de l'Esprit, qui cherchent à vivre en union avec le cœur du Christ et à aimer de tout leur être la création de Dieu.

Heureuses et heureux êtes-vous qui donnez votre vie afin de vivre en disciples dynamiques : qui ensemencez le monde d'amour, de foi, d'espérance et de la joie de notre Sauveur, tout en déposant votre confiance en Dieu qui nourrit ces semences et vous promet un avenir qui dépasse notre entendement.

Et vous êtes bénis, vous qui donnez votre vie pour une quête audacieuse de justice pour toute la création, vous, dont le cœur s'ouvre comme une graine dans la terre en donnant votre vie pour l'épanouissement de toutes et tous à travers le monde.

Heureux sommes-nous de vivre et de *donner* notre vie, car Dieu est avec nous, dans nos morts, comme dans nos résurrections! Et nous sommes bénis d'être une bénédiction, maintenant et toujours. Merci Seigneur Dieu! Tous ensemble, disons : **Amen!**

RECESSIONAL HYMN /CHANT DE CLÔTURE

1
***Go to the world! Go into all the earth.
Go preach the cross where Christ renews life's worth,
baptising as the sign of our rebirth.
Hallelujah! Hallelujah!***

2
Go to the world! Go into every place.
Go live the Word of God's redeeming grace.
Go seek God's presence in each time and space.
Hallelujah! Hallelujah!

"Go to the World"/"Disciples en marche!"

Voices United 420, Nos voix unies 242a

1
Disciples en marche! Allez partout sur terre!
Prêchez la croix qui guide et qui éclaire.
Offrez l'espoir à ceux qui désespèrent.
Alléluia! Alléluia!

2
***Disciples en marche! Allez de place en place;
vivez pour Dieu et annoncez sa grâce.
Partout, toujours, cherchez, suivez ses traces.
Alléluia! Alléluia!***

3
Go to the world! Go struggle, bless and pray;
the nights of tears give way to joyous day.
As servant Church, you follow Christ's own way.
Hallelujah! Hallelujah!

4
**Go to the world! Go as the ones I send,
for I am with you 'til the age shall end,
when all the hosts of glory cry 'Amen!'
Hallelujah! Hallelujah!**

3
**Disciples en marche! Ouvrez vos cœurs, vos
mains;
changez la nuit en lumineux lendemains.
Prenez, joyeux, de Jésus les chemins.
Alléluia! Alléluia!**

4
Disciples en marche! C'est moi qui vous envoie,
et je serai avec vous dans la joie.
Quand chanteront les cieux : « Alléluia! »
Alléluia! Alléluia!

*Words: Sylvia Dunstan 1985 © 1991 GIA Publications. French Trans, David Fines © 2006 GIA Publications.
Music: Ralph Vaughan Williams 1906. Used with permission under ONE LICENSE S-923595.*

POSTLUDE

Jonathan Oldengarm (after the postlude Carillon outside)
"Grand Choeur" – Herbert A. Wheeldon, 1864–1823, Organist of Metropolitan Church 1907–1913



Art of Norval Morrisseau – Family of the Spiritual Journey

Metropolitan United Church is proud to partner with the Official Estate of Norval Morrisseau on this remarkable exhibition of profound and spiritually rich series of giclée reproductions. As a community of faith within a denomination that seeks to repent for past harmful actions towards Indigenous people and continue the journey towards mutuality, respect, and equity, our hope is that this exhibit demonstrates a commitment to healing through relationship and beauty. The church is open Mon. to Fri., 12–3 p.m., and the exhibition runs until June 28.

Then Let Us Sing!, thenletussing.ca, is the United Church's new digital hymnal being developed in partnership with Hope Publishing and GIA Publications.

Œuvre de Norval Morrisseau — Parcours spirituel en communauté

La Metropolitan United Church est fière de présenter en partenariat avec la succession officielle de Norval Morrisseau cette remarquable exposition d'une série de reproductions par giclée (impression par jet d'encre) d'œuvres profondes et spirituellement riches. En tant que communauté de foi appartenant à une Église qui souhaite se repentir des torts qu'elle a causés aux peuples autochtones dans le passé et poursuivre son cheminement vers la mutualité, le respect et l'équité, nous espérons que cette exposition contribuera à exprimer notre engagement envers la guérison par la création de relations et par la mise en valeur de la beauté. L'église est accessible au public du lundi au vendredi, de 12 h à 15 h, et l'exposition se déroulera jusqu'au 28 juin.

Ensemble, chantons! (thenletussing.ca) est un nouveau catalogue numérique de chants que l'Église Unie prépare actuellement en partenariat avec Hope Publishing et GIA Publications.

**You are invited for a reception on the lawn following today's service.
Nous vous invitons à une réception sur le parterre de
l'église après la célébration.**

Musical Credits

All copyrighted music is reprinted under the permission of ONE LICENSE, S-923595 and CCLI #7133723.

Acknowledgements

The “Seeds for Our Future” liturgy is by the Rev. Penny Nelson and the Rev. Michelle Armstrong, in consultation with Marcia McFee, PhD, worshipdesignstudio.com, and is available at united-church.ca/worship-theme/centennial-worship. It has been adapted for this celebration by the Rev. Dr. Alydia Smith, the Rev. Marie-Claude Manga, the Rev. Hoeun Lee, and the Rev. Susan Lukey.

We acknowledge the following former Moderators and General Secretaries who are joining today’s worship through the livestream. This support for the United Church’s commitment to lower carbon emissions will be honoured with a donation to the Environmental Fund of The United Church of Canada Foundation:

The Very Rev. Dr. Bruce McLeod
The Very Rev. Robert Smith
The Very Rev. Walter Farquharson
The Very Rev. Stan McKay
Ms. Marion Best
The Very Rev. Dr. Marion Pardy
The Very Rev. Peter Short
The Very Rev. David Giuliano
The Very Rev. Gary Paterson
The Very Rev. Jordan Cantwell
Rev. Virginia Coleman
Rev. Jim Sinclair

A special thank you to all of the staff and volunteers at Metropolitan United Church, including Paya Dehghani (lead sound and livestream technician) and ushers Doug Flanders, Joseph Curry, Terry Kelly, Darrel Zehr, Jean Robison, and Juliet Watchu.

Thank you as well to the staff of the General Council Office, ecumenical guests, and everyone who participated in this service on site and online.

Scripture quotations are taken from the *New Revised Standard Version Updated Edition*. Copyright © 2021 National Council of Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

Textes bibliques tirés de la nouvelle Bible en français courant (NFC) © Société biblique française – Bibli’O, 2019. Avec autorisation.